

**Národní knihovna České republiky**

státní příspěvková organizace zřízená Ministerstvem kultury  
se sídlem 110 00 Praha 1, Klementinum 190  
IČO: 00023221, DIČ: CZ00023221  
zastoupená: Mgr. Tomášem Foltýnem, generálním ředitelem

[REDACTED]  
ID datové schránky: 5qt8sy8  
(dále jen „*Provozovatel*“)

a

**Národní filmový archiv**

státní příspěvková organizace nepodléhající zápisu do obchodního rejstříku, zřízená  
Ministerstvem kultury ČR,  
zřizovací listina č. j. MK 13526/2013 OMA ve znění pozdějších změn a doplňků  
se sídlem: Závišova 502/5, Nusle, 140 00, Praha 4  
IČO: 00057266, DIČ: CZ00057266  
zastoupená: PhDr. Michalem Bregantem, generálním ředitelem

[REDACTED]  
zapsaná v rejstříku knihoven evidovaných Ministerstvem kultury pod číslem 3630/2003  
sigla knihovny: ABC135  
ID datové schránky: tg8i2zq

(dále jen „*Účastník*“)

a

**Knihovna AV ČR, v. v. i.**

zapsaná v rejstříku veřejných výzkumných institucí vedeném Ministerstvem školství, mládeže a  
tělovýchovy  
se sídlem Národní 1009/3, 110 00 Praha 1 – Staré Město  
IČO: 67985971, DIČ: CZ67985971  
zastoupená: Ing. Magdalénou Veckovou, ředitelkou

[REDACTED]  
ID datové schránky: a22nbqc  
evidenční číslo knihovny v evidenci knihoven Ministerstva kultury: 3411/2002  
sigla knihovny: ABA007  
(dále jen „*Původní provozovatel*“)

společně též jako „všechny smluvní strany“ uzavřely tuto

**Smlouvu o spolupráci při poskytování služby přístupu  
k portálu Česká digitální knihovna**

(podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění)

**Článek I. Předmět a účel smlouvy**

1. Předmětem této smlouvy je spolupráce smluvních stran při poskytování služby České digitální knihovny (dále jen „ČDK“) za podmínek sjednaných v této smlouvě. Tato spolupráce je v souladu se záměrem a cíli prohlášenými Národní knihovnou České republiky, Moravskou zemskou knihovnou v Brně a Knihovnou AV ČR, v. v. i. v třístranné smlouvě o spolupráci ze dne 31. 10. 2022, uveřejněné v registru smluv dne 10. 11. 2022 pod ID smlouvy 20773829, kde v článku III je mimo jiné uvedeno, že:
  - a. Národní knihovna ČR (NK ČR) bude zajišťovat koordinaci spolupráce na provozování a rozvoji ČDK, tvorbu standardů, kurátorskou a obsahovou správu ČDK a bude na prostředcích ICT ve svém datovém centru provozovat sekundární instanci ČDK. Dále bude zajišťovat uzavírání a správu smluv s kolektivními správci autorských práv a přispívajícími institucemi a bude odpovídat i za smluvní vztah ČDK s projektem Europeana a obdobnými agregátory.
  - b. Moravská zemská knihovna v Brně (MZK) se zavazuje zajišťovat provoz primární instance systému ČDK v infrastrukturním prostředí MZK a provoz systému ČDK. MZK se zavazuje též technicky zajišťovat zapojování českých digitálních knihoven do ČDK a datovou interoperabilitu směrem k evropskému portálu Europeana a dalším obdobným agregátorům včetně portálu Knihovny.cz.
  - c. Knihovna AV ČR (KNAV) se zavazuje koordinovat a zajišťovat kontinuální vývoj open source softwarového řešení pro potřeby ČDK. Za účelem financování rozvoje softwarového řešení pro ČDK bude KNAV usilovat o rozvojové granty z dotačních programů zejména od MK ČR a zároveň od dalších poskytovatelů na národní i mezinárodní úrovni.
2. Národní knihovna České republiky jako *Provozovatel* v této smlouvě současně vystupuje jakožto zástupce spolupracujících subjektů viz odst. 1 tohoto článku smlouvy.
3. Účelem této smlouvy je zajištění sběru (agregace) digitálních dat z databází digitálních dokumentů (dále jen „databáze“) provozovaných *Účastníkem*. Portál ČDK slouží jako jedno přístupové místo pro zpřístupnění obsahu těchto databází knihoven ČR uživatelům z řad veřejnosti. *Provozovatel* ČDK obstarává sběr metadat a OCR (dále společně jen „*poskytovaných dat*“), na jejichž základě je k dispozici jednotné rozhraní pro plnotextové vyhledávání. Portál ČDK neslouží k agregaci a ukládání *poskytovaných dat* u *Provozovatele*. Digitální dokumenty se mohou zobrazovat prostřednictvím odkazu obsaženého v metadatech a v souladu s nastavením přístupových práv v databázi *Účastníka*. Zároveň ČDK slouží jako dodavatel *poskytovaných dat* pro národní i mezinárodní projekty, zejména pro projekt evropské digitální knihovny Europeana, projekt Obálkyknih.cz a pro portál Knihovny.cz (Centrální portál knihoven, dále jen „CPK“).
4. *Účastník* bere na vědomí, že *Provozovatel* může poskytnutá data dále zpracovávat, shlukovat je do sbírek, atd.
5. *Účastník* do ČDK dodává *poskytovaná data* z vlastní databáze (systému Kramerius), kterou provozuje na adrese <https://library.nfa.cz/>.
6. Volně přístupné dílo je definováno jako dílo, u něhož uplynula doba trvání majetkových práv v souladu s § 28 zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů, v platném znění (dále jen „autorský zákon“).
7. Nepřístupné dílo je dílo, u kterého neuplynula doba trvání majetkových práv v souladu s § 28 autorského zákona.
8. Metadata se rozumí data popisující souvislosti, obsah a struktura dokumentů, zpřístupněných v databázích účastníků. Metadata i OCR jsou do ČDK začleňována

(indexována) zejména pomocí replikačního rozhraní systému Kramerius. Metadata odpovídají standardům a pravidlům Národní knihovny České republiky zveřejněným na stránkách: <https://standards.ndk.cz/ndk/standards-digitalizace>. Metadata pro ČDK obsahují především:

- a. popisná metadata ve formátu MODS,
  - b. strukturální metadata ve formátu METS,
  - c. technická metadata ve formátech MIX a PREMIS,
  - d. trvalý odkaz na digitální dokument v podobě uložené v digitální knihovně *Účastníka*,
  - e. údaje o přístupnosti dokumentu uloženého v digitální knihovně *Účastníka*.
9. OCR soubory se rozumí textové soubory s rozpoznaným textem metodou OCR (Optical Character Recognition).
  10. Digitálními dokumenty se rozumí digitalizovaná obrazová binární data, dokumenty vytvořené v digitální podobě nebo zvukové soubory. Digitální dokumenty v plné kvalitě nejsou součástí metadat.

## **II. Práva a povinnosti *Provozovatele***

1. Provozování, organizaci a řízení portálu ČDK ve smyslu článku I. odst. 2. této smlouvy je povinen zajistit *Provozovatel*.
2. *Provozovatel* je oprávněn zpřístupňovat *poskytovaná data* prostřednictvím webového rozhraní na portálu ČDK. *Poskytovaná data* budou zpřístupněna podle podmínek stanovených v článku IV. odst. 1 této smlouvy.
3. *Provozovatel* je oprávněn předávat *poskytovaná data* shromážděná v ČDK do evropské digitální knihovny Europeana, portálu CPK a projektu Obálkyknih.cz podle podmínek stanovených v článku IV., odst. 2.-4. této smlouvy. Toliko pro vyloučení případných pochybností smluvní strany ujednávají, že ta to *poskytovaná data* nebudou obsahovat osobní údaje uživatelů ČDK.
4. *Provozovatel* eviduje návštěvnost portálu ČDK uživateli. *Provozovatel* na vyžádání tato data zpřístupní oprávněným zástupcům *Účastníka*.
5. Veškeré činnosti *Provozovatele* dle této smlouvy jsou poskytovány bezplatně tak, jako tomu bylo ze strany *Původního provozovatele* do data uzavření této smlouvy.

## **Článek III. Práva a povinnosti *Účastníka***

1. *Účastník* se zavazuje umožnit *Provozovateli* přístup k *poskytovaným datům* (umožnit jejich replikaci) ve smyslu uvedeném v článku I. této smlouvy, a to bezplatně.
2. *Účastník* odpovídá za obsah a kvalitu předávaných metadat v souladu s metadatovými standardy a instrukcemi stanovenými *Provozovatelem*.
3. *Účastník* je zodpovědný za správné nastavení přístupových práv k digitálním dokumentům v plné kvalitě ve své databázi v souladu s autorským zákonem a platnými licenčními smlouvami. *Provozovatel* není odpovědný za porušení autorského zákona nebo licenčních podmínek v případě, že přístupová práva v databázi *Účastníka* nejsou *Účastníkem* nastavena v souladu s autorským zákonem a platnými licenčními smlouvami.

4. *Účastník* poskytuje metadata pro ČDK pod licenci CC0 1.0 Univerzální. Znění plného textu licenčních podmínek je dostupné na adrese: <https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/deed.cs> (dále jen „licence CC0 1.0“).
5. *Účastník* poskytuje OCR volných děl pro ČDK pod licenci CC0 1.0 Univerzální. Znění plného textu licenčních podmínek je dostupné na adrese: <https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/deed.cs> (dále jen „licence CC0 1.0“).
6. *Účastník* souhlasí s tím, že *Provozovatel* bude *poskytovaná data* předávat do projektů Europeana, CPK a Obálkyknih.cz podle podmínek stanovených v článku IV. odst. 2-4 této smlouvy. Toliko pro vyloučení případných pochybností smluvní strany ujednávají, že tato *poskytovaná data* nebudou obsahovat osobní údaje uživatelů ČDK.
7. *Účastník* souhlasí s tím, že *Provozovatel* bude zpřístupňovat *poskytovaná data* prostřednictvím portálu ČDK podle podmínek stanovených v čl. IV. odst. 1 této smlouvy.
8. *Účastník* se zavazuje *Provozovatele* neprodleně informovat e-mailem o jakémkoliv plánovaném výpadku funkčnosti vlastní databáze delším než 24 hodin.
9. *Účastník* se zavazuje informovat *Provozovatele* o změnách URL adresy systému Kramerius provozovaného *Účastníkem* (viz článek I., odst. 5 této smlouvy).
10. *Účastník* se zavazuje provozovat systém Kramerius minimálně ve verzi stanovené *Provozovatelem*.

#### **Článek IV. Využití a zpřístupnění *poskytovaných dat***

1. Portál ČDK je dostupný na adrese <https://ceskadigitalnihovna.cz> a jsou v něm využita a zpřístupněna tato *poskytovaná data*:
  - a. metadata podle podmínek stanovených v licenci CC0 1.0,
  - b. zmenšené náhledy volně přístupných děl,
  - c. zmenšené náhledy nepřístupných děl, které budou využívány pouze pro potřeby zobrazení výsledků vyhledávání podle podmínek stanovených v § 31 odst. 1 písm.b) autorského zákona,
  - d. plné verze obrazových souborů a OCR volně přístupných děl,
  - e. OCR nepřístupných děl za účelem indexování (nebudou zpřístupňovány uživatelům),
  - f. obálky a obsahy dokumentů podle podmínek stanovených v § 37 odst. 4 autorského zákona,
  - g. plné verze obrazových souborů a OCR v souladu s licenčními podmínkami uzavřenými mezi účastníkem a držiteli práv.
2. Portál Europeana je dostupný na adrese <http://www.europeana.eu> a jsou v něm využita a zpřístupněna tato *poskytovaná data*:
  - a. metadata podle podmínek stanovených v licenci CC0 1.0,
  - b. zmenšené náhledy volně přístupných děl podle podmínek stanovených v licenci CC0 1.0,
  - c. OCR volně přístupných děl podle podmínek stanovených v licenci CC0 1.0.
3. Portál CPK je dostupný na adrese <https://www.knihovny.cz> a jsou v něm využita a zpřístupněna tato *poskytovaná data*:
  - a. metadata podle podmínek stanovených v licenci CC0 1.0,
  - b. OCR volně přístupných děl,
  - c. OCR nepřístupných děl, které budou lokálně indexovány pro účely vyhledávání a zobrazení krátkého kontextu (nebudou zpřístupňovány).

4. Projekt Obálkyknih.cz je dostupný na adrese <https://obalkyknih.cz> a jsou v něm využita a zpřístupněna tato *poskytovaná data*:
  - a. metadata podle podmínek stanovených v licenci CC0 1.0,
  - b. obálky a obsahy dokumentů podle podmínek stanovených v § 37 odst. 4 autorského zákona.

#### Článek V. Osobní údaje

1. Smluvní strany jsou si vědomy, že dojde-li ke zpracování osobních údajů na základě této smlouvy, je *Účastník* coby správce nebo zpracovatel osobních údajů povinen dodržovat ustanovení zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, ve spojení s Nařízením Evropského parlamentu a Rady Evropské unie 2016/679 ze dne 27. 4. 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „Nařízení EU“), zejména zpracovávat jen ty osobní údaje, které jsou nezbytně zapotřebí k provozu ČDK.

#### Článek VI. Trvání smlouvy, zrušení a zánik smlouvy

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou.
2. Každá ze smluvních stran může tuto smlouvu zrušit písemnou výpovědí i bez udání důvodu s šestiměsíční výpovědní dobou. Výpovědní doba počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po kalendářním měsíci, ve kterém byla písemná výpověď doručena druhé smluvní straně. V případě zrušení smlouvy platí, že veškerá *poskytovaná data* předaná k replikaci *Účastníkem* před výpovědí smlouvy zůstávají součástí ČDK.
3. Tato smlouva může též zaniknout písemnou dohodou smluvních stran.

#### Článek VII. Závěrečná ujednání

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci všech smluvních stran a **účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.**
2. Smlouvu je možné měnit nebo doplňovat pouze písemnými vzestupně číslovanými dodatky, podepsanými oprávněnými zástupci smluvních stran.
3. Všechny smluvní strany se výslovně a ve smyslu ust. § 1902, souvěti první, občanského zákoníku, dohodly na tom, že **tato smlouva v plném rozsahu nahrazuje výsledky veškerých předmluvních ujednání mezi smluvními stranami a všechna dosavadní ujednání existující mezi smluvními stranami na základě smlouvy „o spolupráci na portálu Česká digitální knihovna“ pod č. KNAV-1803/2019 a Č. j. NFA1496/2019 ze dne 1. 11. 2019, uveřejněné v registru smluv dne 5. 11. 2019. Původní provozovatel se zavazuje provést na své straně tomu odpovídající technické a administrativní úkony.**
4. *Provozovatel* a *Účastník* se současně zavazují zajistit uveřejnění této smlouvy v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).
5. Ukáže-li se některé z ujednání v této smlouvě zdánlivým (nicotným), posoudí se vliv takového ujednání smlouvy obdobně podle § 576 občanského zákoníku.
6. Právní vztahy touto smlouvou neupravené se řídí občanským zákoníkem ve spojení s autorským zákonem a knihovním zákonem.

7. Smluvní strany se zavazují řešit veškeré své případné spory vzešlé nebo související s touto smlouvou přednostně mimosoudní cestou, přičemž se za tímto účelem zavazují poskytnout si navzájem potřebnou součinnost. Nepovedou-li taková mimosoudní jednání k relevantní úpravě jejich sporných práv či povinností (nároků či závazků), bude k rozhodnutí o těchto sporech příslušný soud dle obecných pravidel stanovených zákonem č. 99/1963 Sb., občanským soudním řádem, ve znění pozdějších předpisů.
8. Smluvní strany se zavazují vzájemně bez zbytečného odkladu písemně oznámit veškeré změny dotýkající se v podstatné míře této smlouvy (např. změnu kontaktních údajů, změnu důležitých technických parametrů služby ČDK).
9. Nedohodnou-li se všechny smluvní strany na plně elektronickém podpisu této smlouvy, vyhotovuje se tato smlouva v šesti stejnopisech, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po dvou z nich.

V Praze dne ..... 2024

V ..... dne ..... 2024

Mgr. Tomáš Foltýn  
Národní knihovna ČR  
2024.01.19 13:39:06  
+01'00'

.....  
Mgr. Tomáš Foltýn,  
generální ředitel,  
zast. **Národní knihovnu České republiky**

**Michal** Digitálně podepsal  
**Bregant** Michal Bregant  
Datum: 2024.01.15  
13:20:00 +01'00'

.....  
PhDr. Michal Bregant,  
generální ředitel,  
zast. **Národní filmový archiv**

V Praze dne ..... 2024

Ing. Digitálně podepsal Ing.  
Magdaléna Vecková  
Datum: 2024.01.15  
15:17:53 +01'00'

.....  
Ing. Magdaléna Vecková  
ředitelka  
zast. **Knihovnu AV ČR, v. v. i.**